

Matrículas para Nintei Kodomo-En (creche unificada)

私立幼稚園及び認定こども園（1号認定）の新年度募集

As matrículas para crianças que iniciarão em abril de 2020 nos jardins de infância particular e nas de sistema Nintei Kodomo-en [tipo 1 (crianças de jardim de infância unificado)], já estão sendo feitas.

Para creches públicas e de sistema Nintei Kodomo-en [tipos 2 e 3 (crianças de creche unificada)], as matrículas iniciarão na mesma época das outras creches. Detalhes no Informativo de Outubro ou entre em contato com o jardim de infância ou creche escolhida, ou pelo setor Hoiku-ka (保育課) Tel: ☎ 082-420-0934.

Sistema de Creche Gratuita a partir de Outubro

10月から幼児教育・保育の無償化がスタートします

- Jardim de Infância, creche e nintei kodomo-en (creche unificada) públicos: horário normal
Crianças entre 3 e 5 anos: passará a ser totalmente gratuito (para creche particular, isenção até 25.700)
Crianças entre 0 e 2 anos: passará a ser totalmente gratuito somente para famílias isentas de pagamento de impostos (inclusive locais regionais e de empresas)
- Jardim de Infância e nintei kodomo-en (creche unificada) público ou particular no horário de extensão: (isenção até 11.300), passado disso, paga por conta.
Para utilizar o horário de extensão, é necessário provar que trabalha.
- Creches não autorizadas:
Crianças entre 3 e 5 anos: isenção até 37.000
Crianças entre 0 e 2 anos: isenção até 42.000 apenas para pessoas isentas de pagamento de impostos.
Para receber isenção de creches não autorizadas, é necessário provar que trabalha.
A isenção do horário de extensão, também poderá ser autorizada para creches de empresas, assistência a criança enferma e family support center.
- Crianças com deficiência: informações mais detalhadas na prefeitura.
Contato: Setor Hoiku-ka Telefone: ☎ 082-420-0934.

Inscrição para Conjunto Habitacional da Prefeitura

市営住宅入居者募集



As inscrições devem ser feitas entre os dias 1 de agosto (quinta) à 7 de agosto (quarta), na prefeitura seção Jutaku-ka. Os candidatos devem possuir os seguintes requisitos:

1. Ser residente ou trabalhar na cidade de Higashihiroshima;
2. Residir com a família ou prestes a formar família; (também possível para solteiros)
3. Não ter renda mensal elevada (consulte a prefeitura para mais detalhes).
4. Estar em dia com o pagamento dos impostos;
5. Estar com dificuldades de moradia;
6. Não fazer parte do grupo organizado de gangsters.

AVISO: Não é permitido animais nas residências da prefeitura.

Informações: Jutaku-ka (住宅課) Telefone: ☎ 082-420-0946.

Região	Nome da residência	Vagas	Região	Nome da residência	Vagas
Saijo	Teranishi	1	Kurose	Iwaya Dai 2	1
	Misonou	2		Shin Iketani	2
	Terayama	2		Sugeta Dai 1	2
Takaya	Kodani Ihogaki	1		Kawakado	1
	Nishi Takaya	3	Fukutomi	Oowatari	1
Hachihonmatsu	Shin Mukaihara	2	Toyosaka	Kajiya	1
Kouchi	Hirohata	3	Akitsu	Okinotono	3
	Yamane	2		Yakushimaru Danchi	1
	Noukou	1		Wakamiya	2
			Shiwa	Menyama	1

Passeio Turístico para Estrangeiros

東広島ツアー参加者募集！～造船工場見学&防災訓練～



A Cidade Higashihiroshima promove passeio turístico gratuito para residentes estrangeiros, familiares e amigos, afim de apresentar bons lugares da cidade. Participe você também e traga sua família e amigos! O passeio será dia 23 de agosto (sexta) das 10h00 as 16h30. Conteúdo: Visitação a um estaleiro naval em Akitsu e experiência de prevenção a tragédias. Haverá intérprete em inglês. Capacidade: primeiras 25 pessoas. (crianças até o 6º ano primário devem estar acompanhados dos pais).

Mande e-mail até o dia 12 de agosto para HIC (Hiroshima International Center)

E-mail: hicc26@hiroshima-ic.or.jp (Sra Kawahara). Tel: ☎ 082-421-5900.

Consultas para Estrangeiros

外国人相談窓口の受付時間のお知らせ



O salão de comunicação do Sunsquare Higashihiroshima dispõe de jornais, revistas e panfletos sobre informações cotidianas e outros assuntos em várias línguas estrangeiras. Em português tem a revista Veja semanalmente e livros diversos. Todos os serviços são gratuitos.

O Sunsquare também oferece curso de japonês, acesso gratuito à internet e consultas sobre assuntos gerais (vistos, seguros, impostos, escolas, trabalho, moradia, cursos, traduções e etc) e ajuda no dia-a-dia.

O atendimento também pode ser feito por telefone.


Visite a home-page do Salão de Comunicação do Sunsquare: <http://www.hhface.org/corner/pt.html>



Código QR da home-page do Salão de Comunicação



Código QR do Facebook do Salão de Comunicação

Idiomas	Dias da Semana	Local e Telefones
Português e Espanhol	<u>Quartas, Quintas e Sábados</u> das 9h00 às 13h00 hs. Às <u>quartas e quintas</u> à partir das 14h00, acompanhamento de intérprete para órgãos públicos. Reserve antes. ※ Não mais consulta às sextas.	Prédio do Sunsquare ☎ 082-423-1922 

Você pode receber esse informativo e outras notícias também por e-mail mensalmente. Para isso, basta mandar um e-mail em branco com o título "português", para corner@hhface.org ou se inscrever no Sunsquare. Todas as informações desse informativo, podem ser checadas em português

Consulta Gratuita com advogado — 法律相談

Um sábado por mês, com intérprete em português, inglês ou chinês.

As próximas consultas serão dias 3 de agosto e 14 de setembro.

Necessário reservar **até uma semana antes**, no Sunsquare.

Lembrete de Pagamento de Impostos

納期限は9月2日



O prazo de vencimento do 2º período do Imposto do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken) e do 2º período do Imposto Residencial (Shikenminzei), é no dia 2 de setembro. Informações na prefeitura seção "Shunou-ka" (収納課), ou pelo telefone ☎ 082-420-0912.

Plantão Médico Noturno e Feriados

夜間休日当番医

A tabela com a lista completa dos hospitais de plantão se encontra no Informativo Higashihiroshima em japonês ou pela home-page da cidade em japonês:

<http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11522.html>

Ou em inglês: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

Será possível também obter informações através do site de plantão médico Net Hiroshima em inglês (tradução automática) ou japonês <http://www.gg.pref.hiroshima.jp>. Nesse site, será possível saber de imediato, qual hospital ou clínica está atendendo (região de Higashihiroshima).

Pode haver mudanças sem prévio aviso, por isso aconselhamos que telefone antes de procurar o plantão.

Além dos hospitais de plantão, há também o Plantão Médico ***Kyujitsu-shinryosho***, que só deve ser contactado em caso de emergência onde não há outro local de atendimento.

- Especialidades: clínica geral, pediatria e odontologia
- Dias de atendimento: domingos, feriados e feriado de ano-novo (30 de dezembro e 3 de janeiro)
- Horário de atendimento: das 9h00 as 12h00 e das 13h00 as 16h00.

※ Procure realizar as consultas nos dias de semana durante o dia.

Entende-se por [emergência médica], os casos como febre alta repentina, machucados graves, ou outro tipo de doença que necessite de atendimento urgente. O atendimento será feito em princípio pelos hospitais ou clínicas de plantão primário. Caso necessite cirurgia ou tratamento mais específico, o médico autorizará o encaminhamento para hospital secundário.

Em casos graves, não hesite em chamar a ambulância pelo ***Tel 119***. Nesses casos, pode-se também contactar o Corpo de Bombeiros pelo tel ☎ 082-422-0119.

- Rede de emergência médica: Gravação com nomes de hospitais de plantão em horário noturno ou feriados: Em japonês: Tel: ☎ 0120-169901

Emergência Médica para Crianças

こどもの救急電話相談



Serviço telefônico de consulta sobre emergência médica de crianças.

Médico pediatra e enfermeiro de plantão, para responder casos emergenciais.

Funciona 365 dias por ano, das 19h00 as 8h00 da manhã seguinte.

Tel: ☎ **#8000** (pode ser por celular) ou (082) 505-1399.

Onde posso encontrar esse Informativo?

Esse boletim contém informações extraídas do Informativo Público Mensal (Koho). Distribuído à partir do dia primeiro de cada mês nos seguintes postos: Universidades de Hiroshima, Kinki, Kokusai, Hello Work Saijo, Youme Town Higashihiroshima, Fuji Grand, Prefeitura Central, Subprefeituras de Hachihonmatsu e de Shiwa, Sunsquare, Hospital Motonaga, e supermercados Manso de Takaya e Hachihonmatsu, Gyomu-Yo Shokuhin Saijo-ten e Shoji de Hachihonmatsu Minami, Saijo Higashi e Rota 375
Home-page: <http://www.city.higashihiroshima.hiroshima.jp/site/koho/koho-portugues.html>

População de

Higashihiroshima

.....187,933

Estrangeiros residentes

.....7,502

Atualizado em maio de 2019.